



# County of San Diego

**HA DANG**  
AGRICULTURAL COMMISSIONER/  
SEALER OF WEIGHTS & MEASURES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, WEIGHTS AND MEASURES  
9325 HAZARD WAY, STE. 100, SAN DIEGO, CA 92123-1217  
(858) 694-2739  
FAX (858) 467-9697  
<http://www.sdcawm.org>

**MÉGAN MOORE**  
ASST. AGRICULTURAL COMMISSIONER/  
SEALER OF WEIGHTS & MEASURES

## **Aviso para el Registro de Contratistas de Trabajadores Agrícolas 2023**

### **Noticia**

**Capacitación para los trabajadores de campo:** El empleador debe de garantizar que cada trabajador de campo, asignado a trabajar en un campo tratado con pesticidas dentro 30 días, sea capacitado. Trabajadores de campo deben de ser capacitados antes de empezar trabajo dentro de un campo tratado con pesticidas y la capacitación será repetida anualmente. Para más información, favor de comunicarse con el Departamento Agricultura, Pesas y Medidas del Condado de San Diego – Programa de Reglamento de Pesticidas al (858) 694-8980. ***Tenemos personal disponible que habla Español para ayudarle.***

### **Información de Registro Anual**

Es una violación realizar operaciones en el condado de San Diego sin primer ser registrado con el Comisionado de Agricultura. Fallo de registrarse puede resultar en multas a lo menos de \$250. El costo por registro anualmente es de \$75.00.

### **Registro por correo, en persona, o por el internet:**

Por favor provee lo siguiente:

1. Forma completa para el Registro de Contratistas de Trabajadores de Agrícolas 2023 en el Condado de San Diego (se anexa). Favor de incluir su dirección de correo electrónico en el formulario de registro.
2. Copia al corriente de su Certificado de Registro de Contratista de Trabajadores Agrícolas del Departamento del Trabajo de los Estados Unidos **y/o** copia al corriente de su Licencia de Contratista de Trabajadores Agrícolas del Estado de California.
3. Pago del Registro (cheque u orden de pago {money order} a nombre de “County of San Diego”). Siga las instrucciones incluidas para pagar en línea con Visa, MasterCard, tarjeta de débito, cheque o cuenta bancaria.
4. Si elije pagar en línea, debe de enviar su forma completa para el registro con una copia al corriente de su Certificado de Registro de Contratista de Trabajadores Agrícolas del Departamento del Trabajo de los Estados Unidos una copia al corriente de su Licencia de Contratista de Trabajadores Agrícolas del Estado de California. Por favor envíelos por correo electrónico a [PRP.AWM@sdcounty.ca.gov](mailto:PRP.AWM@sdcounty.ca.gov) o por correo en el sobre proporcionado.

Nuestras oficinas están para servirle de lunes a viernes, excepto los días festivos, en cualquiera de las dos ubicaciones:

**Oficina en San Diego**  
9325 Hazard Way, Suite 100  
San Diego, CA 92123  
8:00 a.m. to 5:00 p.m.

**Puede contactarnos por:**  
Teléfono: (858) 694-8980  
Fax: (858) 467-9277  
Email: [PRP.AWM@sdcounty.ca.gov](mailto:PRP.AWM@sdcounty.ca.gov)

**Oficina en San Marcos**  
151 E. Carmel Street  
San Marcos, CA 92078  
8:00 a.m. to 5:00 p.m.

***A los Contratistas de Trabajadores Agrícolas se les requiere que porten consigo su licencia y copia de su registro todo el tiempo.***

## Language Translation Request

---

Please contact our office by email [PRP.AWM@sdcountry.ca.gov](mailto:PRP.AWM@sdcountry.ca.gov) to request translation services for Arabic, Chinese, Spanish, Tagalog, or Vietnamese.

### Arabic

لطلب خدمات الترجمة للغة العربية أو الصينية أو الإسبانية أو [PRP.AWM@sdcountry.ca.gov](mailto:PRP.AWM@sdcountry.ca.gov) يرجى الاتصال بمكتبنا عبر البريد الإلكتروني التاغالوغية أو الفيتنامية.

### Chinese

请通过电子邮件 [PRP.AWM@sdcountry.ca.gov](mailto:PRP.AWM@sdcountry.ca.gov) 联系我们的办公室，要求提供阿拉伯语、中文、西班牙语、他加禄语或越南语的翻译服务。

### Spanish

Comuníquese con nuestra oficina por correo electrónico [PRP.AWM@sdcountry.ca.gov](mailto:PRP.AWM@sdcountry.ca.gov) para solicitar servicios de traducción al árabe, chino, español, tagalo o vietnamita.

### Tagalog

Mangyaring makipag-ugnay sa aming tanggapan sa pamamagitan ng email na [PRP.AWM@sdcountry.ca.gov](mailto:PRP.AWM@sdcountry.ca.gov) upang humiling ng mga serbisyo sa pagsasalín para sa Arabe, Tsino, Espanyol, Tagalog, o Vietnamese.

### Vietnamese

Vui lòng liên hệ với văn phòng của chúng tôi qua email [PRP.AWM@sdcountry.ca.gov](mailto:PRP.AWM@sdcountry.ca.gov) để yêu cầu dịch vụ dịch thuật tiếng Ả Rập, Trung Quốc, Tây Ban Nha, Tagalog hoặc Việt Nam.

### Somali

Fadlan xafiiskayaga kala xiriir iimaylka [PRP.AWM@sdcountry.ca.gov](mailto:PRP.AWM@sdcountry.ca.gov) si aad u codsato adeegyada tarjumaada ee luuqadaha Carabiga, Shiinaha (Mandarin), Filibiin (Tagalog), Kuuriyaan, Faaris (oo ay ku jiraan Farsi iyo Dari), Soomaali, Isbaanish, iyo Fiyatnaamiis.

### Korean

아랍어, 중국어(북경어), 필리핀어(타갈로그어), 한국어, 페르시아어(파르시아어 및 다리어 포함), 소말리어, 스페인어 및 베트남어로 번역 서비스를 요청하려면 저희 사무실에 [PRP.AWM@sdcountry.ca.gov](mailto:PRP.AWM@sdcountry.ca.gov)로 이메일을 보내주십시오.

### Farsi

لطفا جهت درخواست خدمات ترجمه به زبان عربی، چینی (ماندارین)، فیلیپینی (تاگالوگ)، کره‌ای، پارسی (از جمله فارسی و دری)، سومالیایی، اسپانیایی، و ویتنامی، از طریق ایمیل [PRP.AWM@sdcountry.ca.gov](mailto:PRP.AWM@sdcountry.ca.gov) با دفتر ما تماس بگیرید.

### Dari

لطفا برای درخواست خدمات ترجمه به لسان عربی، چینی (ماندارین)، فیلیپینی (تاگالوگ)، کوریایی، پارسی (از جمله فارسی و دری)، سومالیایی، اسپانیایی، و ویتنامی، از طریق ایمیل آدرس [PRP.AWM@sdcountry.ca.gov](mailto:PRP.AWM@sdcountry.ca.gov) با دفتر ما به تماس شوید.

---

ANEXOS: Forma para el Registro de Contratistas de Trabajadores Agrícolas del condado de San Diego  
Instrucciones para pagar en línea  
El sobre